

Ассоциация «Уимин он уэйвс» и другие против Португалии  
[Women on Waves and Others v. Portugal] (№ 31276/05)

*Постановление от 3 февраля 2009 г. [вынесено II Секцией]*

**Обстоятельства дела**

Деятельность трех ассоциаций-заявителей в основном посвящалась содействию в организации дискуссии, касающейся репродуктивных прав человека. В 2004 году ассоциация «Уимин он уэйвс» зафрахтовала судно «Борндип» и направила его в Португалию, куда ее пригласили две другие ассоциации-заявители для проведения кампании в целях декриминализации абортот. На борту были запланированы встречи на темы предупреждения заболеваний, передающихся половым путем, планирования семьи и декриминализации абортот. Вход судна в территориальные воды Португалии оказался запрещен приказом министерства, и его движению воспрепятствовало португальское военное судно. Административный суд отклонил ходатайство ассоциаций-заявителей о разрешении немедленного входа в территориальные воды страны. Они обжаловали решение, но центральный административный суд отклонил жалобу, сочтя ее беспредметной, поскольку судно уже покинуло португальские территориальные воды. Верховный административный суд признал их последующую жалобу неприемлемой на том основании, что спорный вопрос не имел достаточной правовой или общественной значимости, чтобы сделать его вмешательство необходимым.

**Вопросы права**

*Что касается положения Конвенции, применимого к настоящему делу.* В данном случае вопрос о свободе выражения мнения трудно отделить от вопроса о свободе собраний. Принимая во внимание конкретные обстоятельства настоящего дела и особенно тот факт, что жалобы ассоциаций-заявителей в основном касались предполагаемого вмешательства властей в их право информировать общественность о своей позиции по поводу абортот и прав женщин в целом, предпочтительнее рассмотреть вопрос с точки зрения статьи 10 Конвенции, взятой самостоятельно, в связи с чем отсутствует необходимость рассматривать ее отдельно с точки зрения статьи 11 Конвенции.

*По поводу соблюдения статьи 10 Конвенции.* Запрещая вход судна в территориальные воды Португалии, власти препятствовали ассоциациям-заяви-

телям в распространении информации и проведении запланированных встреч и мероприятий на борту судна тем образом, который они считали наиболее эффективным. Вмешательство преследовало правомерные цели, а именно предотвращение беспорядков и охрану здоровья. В определенных ситуациях способ сообщения информации и идей так важен, что ограничение такого характера, как в настоящем деле, могло затронуть само существо указанных идей и информации. Имели значение не только содержание идей, защищаемых ассоциациями-заявителями, но и тот факт, что мероприятия в целях их распространения должны были проводиться на борту судна, что являлось для ассоциаций-заявителей крайне важным фактором, корреспондирующим с методом, который первый заявитель использовал некоторое время в других европейских странах.

♦ Постановление Европейского Суда от 6 мая 2003 г., жалоба № 44306/98 (прим. переводчика).

Кроме того, в отличие от дела «Эплби и другие против Соединенного Королевства» [Appleby and Others v. United Kingdom]♦, на которое ссылались государство-ответчик, это дело затрагивало не частные владения или государственную собственность, а территориальные воды государства-ответчика, которые по своей природе являются открытым, публичным пространством. Также оно не затрагивало позитивные обязательства, и рамки усмотрения государства-ответчика были уже в отношении негативных обязательств, вытекающих из Конвенции.

Наконец, в материалах дела отсутствовали серьезные доказательства того, что ассоциации-заявители намеревались умышленно нарушить португальское законодательство об абортах. Европейский Суд напоминает, что свобода выражения мнения в ходе мирного собрания является настолько важной, что не может ограничиваться любым способом, пока лицо не совершает предосудительных действий.

Португальские власти могли прибегнуть к иным способам предотвращения беспорядков и охраны здоровья, чем воспрепятствование входу гражданского судна «Борндип» в территориальные воды, особенно путем направления ему навстречу военного судна. Столь радикальная мера не могла не иметь сдерживающего эффекта не только в отношении ассоциаций-заявителей, но и в отношении иных лиц, намеревающихся осуществлять обмен идеями и информацией, предполагающими несогласие с установленным порядком. Указанное вмешательство, таким образом, не отвечало настоящей всеобщей потребности и не могло рассматриваться как необходимое в демократическом обществе.

**Постановление** По делу допущено нарушение требований статьи 10 Конвенции (принято единогласно).

**Компенсация** *В порядке применения статьи 41 Конвенции.* Европейский Суд присудил выплатить каждой ассоциации-заявителю по 2 000 евро в счет компенсации причиненного морального вреда.